

# AVILAG

Előfizetési árak postán szállítva egész évre  
250 Lei Vállalatoknak és bankoknak 1000 Lei.

A romániai magyarság független héttől lapja  
Szerkesztő: WOJTCZYK TIBOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Cluj Str. Livezii 4 szám. No. 35

## A Sanghái körüli harcok beszüntetését követeli Anglia Japántól nagykövetének megsebesítése miatt

**Amerika és Oroszország szolidaritást vállalnak Angliával  
Japán elutasító választ ad az angol követelésre**

PARIS. Londonból érkezett jelentések szerint az angol minisztertanács szombati ülésén elhatározták, hogy demarsót intéznek a japán kormányhoz.

A demars nagyon szigorú lesz. Az angol kormány a Sanghái körüli harcok teljes

beszüntetését követeli. A semleges területek mentesítését minden katonai hadművelettől és az idegen polgárok és vagyonok veszélyeztetéséért a japán kormányt teszi felelőssé, tekintettel arra, hogy a kínai kormány már hajlandónak nyi-

latkozott Sanghait kivonni a hadizónából.

Az angol demars szövegével úgy az Egyesült Államok, mint a Szovjetunió kormányai azonosítják magukat.

A Dömei iroda jelentése szerint a japán kormány vég-

telenül sajnálja az angol nagykövetet ért sérelemért, amit hajlandó kártérítéssel jóvátenni, de minden eszentuli beavatkozást hadviselésébe vissza-utasít.

## Összehívják a nemzeti paraszt- párt végrehajtó bizottságát

BUCURESTI. Politikai körökben úgy tudják, hogy Mihailache, a nemzeti parasztpárt elnöke szeptember 20-ra öss-

zehívja a végrehajtó bizottságot. Ezen az ülésen beszél meg az őszi akciók részleteit.

Az ülésen számol be Maniu is külföldi útjának külpolitikai részleteiről.

## Meghosszabbítják a cenzurát és az ostromállapotot

BUCURESTI. A kormány szombaton minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározták, hogy a cenzurát és ostromállapotot 1938 március 15-ig fenntartják.

## Olasz zsoldban álló bulgár tengeralattjárók garázdálkodnak a Dardanellákban

KONSTANTINÁPOLY. A török hatóságoknál jelentkezett egy bolgár tengerész, aki elmondta, hogy betegsége miatt nem nyert beosztást egy tengeralattjáróra, amelynek az volt a rendeltetése, hogy a

Dardanellákban teljesítsen szolgálatot. A hajó olasz vezetés alatt állott.

Ezt a hírt látszik megerősíteni az a szmirnai jelentés is, hogy ott kilenc olasz állampolgárt fogtak el,

akik azt vallották, hogy ők bolgár tengerészeti szolgálatba kívánnak állni.

Török kormánykörökben a Dardanella vizalatti kalózhajója olasz zsoldban álló bolgár tengeralattjáró.

## Mit kapnak a baszkok santanderi árulásukért?

MADRID. Franco tábornok a baszk vezetőknek autonómiát ígért csatlakozásuk esetére. Az olasz légionáriusok vezetője teljes sértetlenséget, ha leteszik a fegyvert. Az áruló baszk csapatok úgy látszik nem bíztak Francóban és az olaszoknak adták meg magukat.

## A Japán hadsereg mérgező gázzal pusztított el több kínai ezredet

SANGHAI. A Sanghái jelentések szerint Kalgannal a japánok mér-

ges gázzal pusztítottak el több kínai ezredet. A kegyetlen támadás

gyulékony folyadékkal történt, minek következtében körülbelül 4000 kínai katona elégett.

## Vaida Sándor volt miniszterelnök és Pop Valér nacionalista felfogása között nincs nagy különbség

AGHIRES. Vasárnap Aghiresen beszélt Vaida Sándor volt miniszterelnök és hasonlóan Pop Valér ipari és kereskedelmi miniszter. Megállapítható, hogy a munkavédelmi kérdésben a két politikus

felfogása között nincs eltérés. Politikai körökben az azonos állásfoglalásból Vaidának a liberálisokhoz való közeledésére következtetnek.

## A bécsi gyors katasztrófiája

BÉCS. A Bécs—budapesti gyorsvonat tegnap belefutott egy tehervonatba. Az összeütközésnek 2 halott és 18 sebesült áldozata van.

## Legújabb

### HIRSZALAG:

A japán csapatok megszállták Sanghái állomását.

A Szovjet és Kína között meg nem támadási szerződés jött létre. Anglia megszakította a diplomáciai viszonyt Japánnal.

A Népszövetség francia javaslatra Japán ellen fordul a kínai háború ügyében.

Berlinből 300 német tiszt indult el a japán harctérre. A német tisztek, mint megfigyelők vesznek részt a japán hadseregben.

# Petrol Egger

megszünteti a haj-  
hullást, megállítja  
a korpázást

## Mussolini Londonba utazik berlini látogatása után

A Sundap Cronicle azt az értesülést közli, hogy Mussolini németországi látogatása után

Londonban is elrepül és tanácskozást folytat Chamberlainnel. Sem Mussolini londoni ut-

jának, sem Chamberlain római útjának hírét hivatalosan még nem erősítették meg.

### Szovjetország lesben áll a japán-kinai háborús front mögött

A Ho-Csi című japán lap részletes tudósításban számol be arról, hogy Blücher tábornagy Ulan-Batorban tanácskozást folytatott Mao-Ce-Tung tábornokkal, a kínai kommunista hadsereg főparancsnokával.

Bogomolov nankingi szovjet orosz nagykövet fegyveres segítséget ígért Csang Kai Sek tábornagnak. Tizenkét szovjet orosz repülőgép, Szovjet-országban kiképzett mongol pilótákkal már meg is érkezett Nankingba, írja a lap.

### A jugoszláv kormánytól perli vissza egy boszniai pásztorcsalád II. Mohamed szultán ajándékát

BELGRÁD. Több száz évvel ezelőtt II. Mohamed szultán, aki elfoglalta a jelenlegi Jugoszlávia legnagyobb részét, nagyjelentőségű ajándékozási okiratot, úgynevezett nagy fermánt adott Dokreta István bosnyák nemesnek „Esküszöm az ég és föld teremőjére” a profétára a hét kisebb profétára, a 124 000 szentre és a kardra, amelyet övemben hordok, hogy e levelet egyetlen bűnös sem szabad megváltoztatni és senkinek sincs joga tartalmát ellen cselekedni. Ezzel a sablonos szólammal végződött az ajándékozási okmány, amely Dobreta Istvának és örököseinek jutatta a Vlasice-hegy összes erdőit és legelőit.

Az idők folyamán a Dobreta-csa-

lád Dobreticsre változtatta nevét, de mint buzgó bosnyák hazafiak is ragaszkodtak a török szultán által ajándékozott hatalmas birtokhoz.

És ez a per még ma is folyik. Ezt a pert örökölték a Dobretics-gyermekek apáiktól, ezt a pert örökölte Jugoszlávia az egykori monarchiától. A Vlasice hegy gazdag erdőit már nagyrészt kiirtották, a réteket és elegendő bérbeadták, a hegy mélyében külföldi bányatársaságok működnek. Csak a Dobreticsiek élnek úgy, mint évszázadokkal ezelőtt: egyszerű pásztortelepet folytatnak és amit megkeresnek, azt ráköltik a nagy perre.

Rövidesen jelenős tárgyalás lesz ebben a perben.

## SZÍNHÁZ ÉS MOZIK

Szeptember 4-én, szombaton kezdődnek a próbák a kolozsvári Magyar színházban

A színház hivatalos értesítése szerint az 1937-38 évi színészeti próbái szeptember 4-én, szombaton reggel 9 órakor megkezdődnek, a zenekar tagjai számára pedig szeptember 13-án, hétfőn reggel 9 órakor.

### Fekete Mihály itthon

A magyarországi lapok színházi rovatai csak nem régen ünnepeleék Fekete Mihályt mint a magyar nyelvterület egyik legnagyobb színésztehetségét. máris elvesztették odaát mert nem elég elismerni, megkoszorúzni valakit azt a valakit el is kell tartani. Már pedig testvéreink sovánny kenyeret juttattak annak a színésznek, akit legnagyobbak között emlegettek.

Fekete Mihály hazajött fáradtság, keserűséggel, mégis daccal szívében hazajött nem pihenni, hanem tovább dolgozni.

Egyenlőre megpályázta az arad-temesvári színházat. Ha elnyeri, ugyanakkor lesz újból megmutatni alkotó erejét és ha csalódna ebben a számításában még mindig módjában lesz más színpadokon hirdetni a magyar szót és termékeny tudásával szolgálni a színpadkultúrát — Erdélyben

**A PARK szanatórium** gyógyfürdője bevezette a **valódi**

**pöstyéni iszapfürdőt**

speciális pöstyéni berendezéssel. Teljes pöstyéni fürdő, egész és rész-pakolások mindenféle reumatikus betegségek ellen  
Cluj, Calea Moșilor 64.

### KERESZTES

**Pedicur szalonban** bevezettem a fogó és gyögmasszírozást garancia mellett szolid árákkal. CLUJ, Str. I. Duca 3. (Select mozi udvarán)

### A kisebbségek legédesebb otthona: a Demokrácia

Benes cseh köztársasági elnök otmázi beszédében a következőket mondotta:

— Kisebbségeinknek — mondotta — joguk van mindenre, amit a demokrácia rendszer számukra garantál. Ha megszűnünk demokráciák lenni, a kisebbségek sorsa nálunk igen kritikusá válik. Ez a lényege annak a megegyezésnek,

amely a csehszlovák és a német népünk között fennáll, akik benn vannak a kormányban.

Régi igazság, hogy a kisebbségek legédesebb otthona a demokrácia. A romániai kisebbség is tanulhatna a bölcs szavakból, a többség pedig közelebb kerülhetne a demokráciához.

### Három gyermeket darabokra tépett a felrobbant gránát

Varsóban egy elhagyott telken a gyermekek egy, a világháborúból visszamaradt gránátot találtak. A gyerekek játszani kezdtek a gránáttal, amely felrobbant és három gyermeket darabokra tépett.

### Amerikai nők a diplomáciában

Az amerikai diplomáciában több követnő is van már. Most nevezték ki az első amerikai konzulnőt, aki a genfi amerikai konzulátus vezetését veszi át.

**11-es**

**olcsó iskolai hűt**

**CLUJ, Calea Regele Ferdinand III-a**

### Dr. T. Mátyás crémekkel ápolja arcát

Nappalra Solarin, Éjjelre Iradinn  
Szepítő ellen Efilidin  
Pattanás (exema) ellen Coriatin  
Arcszappan Savon Mátyás  
Cosmetikai Laboratórium  
Str. Iuliu Maniu 39, telefon: 252.  
Főlerakati: „Juno” parfümeria  
Str. Iorga 5.

### MOZIK MŰSORA

EDISON: I Csókattasé Fősz.  
Eggerth, Mártha Leo Slezák,  
Max Hansen II George Oh-  
neth regénye után Vasgyá-  
ros Fősz Henri Ronald,  
Gaby Morlaine Előadások  
kezdete: 3, 6 9 Ren des  
helyarak.

ROYAL: A láthatatlan front  
Premier Szezonyítás Jean Har-  
lownak a tragikusan elhunyt  
fiatal művésznőnek legszebb  
alkotása Partnerei: Franchot  
Tone és Gary Grant. Leg-  
újabb Fox journal

DAVILA: San Francisco pusz-  
tul sa Fősz Jeanetta Mac-  
donald és Clark Gable.

OPERA: Közkívánatra: Moszk-  
va sanghai Fősz Pola Negri  
Vladimir Sokoloff.

## Finom ruhák tisztítója, ruhafestésék mestere „CZINK” Cluj

# Dr. Dunca Jenő vármegyei prefectus jelentést tett a belügyminiszternek a megyei tanács paritásos megalakulásáról

Mint ismeretes a clujmegyei tanács az elmúlt héten a liberális párt és nemzeti parasztpárt vezetőinek előzetes megállapodása szerint paritásos alapon alakult meg.

Ezzel a két vezető párt kizárta a megye életéből az apró-cseprő frakciók közjogi és szélsőséges vitáit, viszont kétségtelenül ártott a demokratikus felfogásnak.

Tekintettel a mai feszült belpolitikai és társadalmi helyzetre még a demokrácia rovására is hajlandók vagyunk engedni,

ha a két vezető párt tényleg dolgozni akar és tud a megyei közélet javára.

Szívesen látjuk a megyei adminisztráció élén Dr. Dunca Jenő jelenlegi prefectust, aki pártatlanságával, tudásával, szorgalmával hazafias lelkesedésével felelhetelenné tette nevét a megyei közigazgatás történetében.

Megelégedéssel és szeretettel köszöntjük a tanács új elnökét. Dr. Stefan Fabiust és az alelnöki székben Dr. Nemes Simon szenátort és Dr. Rusu Septimiu urat.

A megyei tanács alosztályai közmegelegedésre alakultak meg, sajnos a magyarság képviselőinek mellőzése.

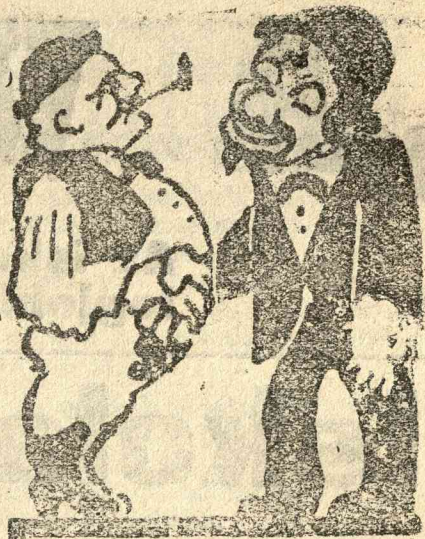
Mégis bizunk abban, hogy a ta-

nácsigok a megyei érdekek képviselőivel

a mi érdekeinket is szdz szd zalékban képviselik.

Dr. Dunca Jenő megyei prefectus e héten tesz személyesen jelentést a belügyminiszternek a tanács megalakulásáról.

Bizonyára felülről is a legnagyobb elismeréssel honorálják Dr. Dunca Jenő prefectus négyéves munkáját, aki mindenkor megőrizve pártatlanságát, igazságszeretettel a nép ügyének felkarolásával vitta ki a népszerűséget, melynek meggyeszerle örvend.



— Fogadjunk Pancser, kíváncsi vagyok rá, miben szabad reménykednünk, nekünk, adóalanyoknak?

— Hogy a más világon nincs adóhivatal?

A mi sorsunkban nem dőlhet bejavulás ha egy más kormány veszi át a hatalmat?

— Dehogy is nem?

— És miképpen?

— Ugy, hogy a jelenlegi rosszle-

tünkről jobbletünkre szenderülünk.

— Akkor a javulás reményénél maradunk.

## Csehszlovákia biztonságáról tárgyal a kisantant-konferencia

Bucuresti. A kisantant-államok konferenciája, vasárnap, augusztus huszonkilencedikén tilt, össze Nemcsak Belgrádban, Prágában és a román fővárosban, hanem egész Európában érdeklődéssel várják a kisantant külügyminiszterek tanácskozását, amely ezúttal is, mint a múltban mindig, közös állásfoglalásra lesz a három szövetséges államnak az összes aktuális európai kérdésekben. A konferencián Jugoszláviát dr. Sztojadinovics Milán miniszterelnök külügyminiszter képviselte, Romániát Antonescu külügyminiszter, Csehszlo-

vákiát pedig Dr. Krofta csehszlovák külügyminiszter.

Beavatott politikai körökben úgy tudják, hogy Csehszlovákia ezen a konferencián megismételte azokat a javaslatokat, amelyeket a legutóbbi kisantant értekezleten tett a csehszlovák biztonság tekintetében. Prágában nagy érdeklődéssel várják milyen álláspontokra helyezkedik az újból felvetett csehszlovák javaslatokkal szemben Jugoszlávia és Románia.

A konferencia másik főpontja a Hodzsa-terv a dunai elgondo-

lással kapcsolatban.

A kisantant-konferencián szóba kerül az utóbbi időben sokat emlegetett gazdasági probléma is. A gabona-termelő országok blokkba való tömörülésének gondolata, mint már jelentettük, nagy visszhangot keltett a közép-európai fogyasztó államokban, így Csehszlovákiában is. Belgrádi és Bucuresti körökben kíváncsian várják, milyen álláspontokra helyezkedik a csehszlovák kormány az agrárállamok tömörülésével szemben.

Az angol-olasz közeli-  
dés érdekében Eden  
esetleg kimarad az  
angol kormányból

LONDON. A Sunday Dispatch jelentése szerint londoni politikai körökben elterjedt az a hír, hogy Chamberlain rövidesen átalakítja kormányát és ennek során Eden kimarad a kabinetből. A külügyi tárcát állítólag Chamberlain egyik bizalmas munkatársa, valószínűleg lord Halifax veszi át. Chamberlain nem tartja Edent alkalmasnak arra, hogy Anglia és Olaszország közti megértést teremtsen és békés atmoszférát.

ÉRTESÍTÉS. Új kalauzkurzus kezdődik. Az érdeklődők jelentkezzenek a Calea Regeie Carol II 119 szám alatt. Rapid II Autobusz Tulajdonosok Szindikátusának irodájában.

## A szovjet repülőgép erdélyi katasztrófájának rejtélye

A legújabb jelentések szerint a nyomtalanul eltűnt irattáskát véletlenül megtalálták Galati Bistrița határában, a szerencsétlenség színhelyétől öt kilométernyire. Egy 14 éves pásztorfiú és egy öreg földműves találta meg ezt az irattáskát. A domboldalra kanyargó úton, az erdő szélén bukkantak rá a piros irattáskára, amely nyitva feküdt a bokrok között. Az öreg földműves kíváncsian borította ki a földre

a táskát tartalmát: egy utlevél, Masimo Vicich lovag nevére egy monogramos zsebkendő, néhány cigareta, csokoládé-maradék és néhány amerikai bankjegy, öt, és tíz dolláros hűlt ki. Az öreg paraszt a csendőrségre vitte a táskát.

A rejtély így még bonyolultabb... Az irattáskában nem találtak semmi okmányt, amelynek eltűnésével annyit foglalkoztak a uyo-mozó hatóságok és a napilapok.

## REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs augusztusi műsorai

Az urközönség már este 9 órától a kitűnő THURY jazz zenéjére táncol.

## Olcsón szépet!

Finom porcelán dísz-  
tárgyakat, szervizeket.  
Képerketet, festményt,  
Perzsa és angol szőnye-  
get szerezhet be;

„PAX“

Cluj, Cal. Mareschal Foch 6

## Gyomor és bél-felfúvódás

eseteiben, epe-, máj, és vese za-  
varaltan görcsös székrekedés,  
savtúltengés, gyomorégés, ide-  
ges állapotoknál az orvosok leg-  
melegebben ajánlják a világhírű  
„Gastro D“-t.

„GASTRO D.“ kapható gyógy-  
szertárakban és drogeriákban, vagy  
megrendelhető 135 lej utánvét mel-  
lett Császár E. gyógyszerárban,  
Bucuresti, Calea Victoriei 124,

## Figyelem!

Női és férfi fodrászat. — Spe-  
ciális babaklinika! — Baba  
fejek minden fajtában és nagy-  
ságban kaphatók. — Bármilyen  
őcska babák javítása — Tö-  
rött tüveg és porcelán, majaj-  
lika, sít, speciális ragasztása.

Aram nélküli tartós endeldés  
garantálva.

Redukált árak!

SALON FODOR

Cluj, Cal. Mareschal Foch No.

A legkülönlegesebb őszi kötött árut, bőr-  
keztűt és barisnyát nagy választékban

SILK-nél

CLUJ,  
PIATA  
UNIRII  
No. 9

# „A Világ” iskolahete

Az iskolai év kezdetén a tanulók szükségleteiket legjobban az alanti cégeknel szerezhetik be:

## Iskolaruháit legolcsóbban ASCONIA S. A

gyári lerakatnál De. máta alkalmazottak bonra vásárolhatnak  
Plaşa Mihai Utcaazul 6 szerezhetik be

Iskolakönyvek  
Iskolakották  
Író- és rajzszerk  
legolcsóbban kaphatók

**Király János**

könyvkereskedésben,  
Plaşa Unirii 15

### ŐSZI DIVAT KALAP

ujdonságok nagy választékban megérkeztek

**„AIDA” MOSKOVITS**

Reg. Ferd. 3. udvarban. Átalakításokat gyorsan, olcsón készít.

**Diák egyenruhák és egyensapkák**  
minden intézetnek megfelelően

**95-105 leig**  
beszerezhetők.

**ÁBRAHÁM**

croitor şi şăpcar ptr. copii  
gyermekruha és sapka szabásánál  
CLUJ. Strada Regina Maria 9

## Szőrmeszalon

## BIXENSPANNER

CALEA REGELE FERDINAND No 3 az emeleten  
a legolcsóbb beszerzési forrás

Hölgyeim!

### CARMEN-kalapszalomban

Bársony- és filz modellek 100 leitől kezdve kezdve

REGELE FERDINAND No. 2a-4

(Placsintár-üzlet fölött)

Kevés pénzzel sokat esz-  
nek, ha süteményt a Reg  
Ferdinand 3 sz. alatt az ud-  
vari cukrázdában vesznek

10 drb. sütemény kivételre csak

**15 LEI**

**6 drb.**  
**levelezőlap**  
**80 Lei**

foto KISS, Str. Masaryk

## Iskolaruhák

egyenruhák minden intézetnek megfelelően legolcsóbban kapható  
**ADLER-nél Regina Maria 18.**

### Ifjúság

Től 161011 14 karátos [arany Lei 140

Aktatáska gyári lerakat.

Füzet, iskolaszerek, papíráruk

**BOROS**

papírkereskedés, Cluj, C. Reg. Ferd. 2.

### Iskola szezon kezdetén

Gyermekek, női és férfiharisnyát, reformnadrágot kézi-  
munkát és kellékeket a legolcsóbban szerezhetik be.

**NAGY testvérek**

kézimunka, rövidáru, harisnya-raktárában, Cal. Reg. Ferd. 11/a

## Parkáruhá

### STRADA GHEORGHE BARIŢIU 6.

Iskolai cipők, fiuruhák, fiu- és leánykabátok, férfiföltönyök,  
női kabátok legolcsóbb beszerzési forrása.

Gyermekeknek, nőnek, férfinek:

Harisnya, kötöttáru, keztyű, rövidáru

az iskolahét alatt a legolcsóbban

**„STAR”-nál**

Calea Mareschal Foch 1  
Hotel Central épület

**Kirándulók, sportolók**  
és sielők figyelmébe!

**Szakszerű sport és si-**  
**cipők, vadászcsizmák**

**Erdődi-**

nél készülnek, ami a vízhatlanságért és pön-  
tosságért teljes garanciát vállal. Str. Iorga 5.

Harisnyában  
Kötöttáruban  
Iskola  
felszerelésben



**mindenkor és**  
**minden cikkben**  
**a**  
**legolcsóbb**

# AZ ÚJ VÁLASZTÁSOK ELŐTT KORMÁNYVÁLTOZÁS- RÓL NEM LEHET BESZÉLNI TATARESCU EMANUIL TÁBORNOK SZERINT

BUGURESTI. A Timpul munkatársának jelentése szerint Tatarescu Emanuil tábornok, a miniszterelnök fivére Dolj megyei elnöki beiktatásának bankettjén azt a kijelentést tette, hogy az országos választások előtt

kormányváltásról nem lehet szó.

Emanuil Tatarescu eme kijelentését azzal a kommentárral kísérik, hogy az új választást eszerint a liberális kormány fogja levezetni.

Már pedig ez parlamenti többséget és további négyévi kormányzást jelent

Ellenzéki körökben egyre jobban hiszik, hogy a kormánynak valóban ez a szándéka.

## Dr. Vlád Péter tisztí főorvos újabb akciót indít a gyermekhalandóság csökkentése érdekében

CLUJ. Még egy évtizede sincs, hogy a városi közegészségi ügyek irányítását Dr. Vlád Péter jelenlegi tisztí főorvos vette át. Ha az utóbbi évek egészségi térképére tekintünk, felrajzolódik előttünk az az öröndetes javulás, amely a város közegészségét magasra emelte más városok egészségi viszonyai felé. Még laikus szemmel nézve is tisztán látjuk a köztisztaság fejlődését, a kereskedelmi, ipari üzemek egészségügyi előírásainak előnyös megváltoz-

tatását, de látnunk kell a járványos megbetegedések csökkenését és a preventív intézkedések következtében a legörvendetesebb az a statisztikai kép, amely a gyermekhalandóság terén tárul elénk.

Évről évre csökken a gyermekhalandóság, ami szintén a preventív intézkedésekkel magyarázható.

Nagy szolgálatot tett Dr. Vlád főorvos

gyermeknyaraltatási aklóival is a gyermekegészségügy terén.

Most újabb aklókat kezdeményez a gyermekbetegségek elhárítására.

A főorvos higénikus intézkedéseit ellenőrzése, segítő tevékenysége nemcsak közegészségünkre hat termékenyítőleg, hanem épen ezáltal társadalmi és kulturális fejlődésünk tempóját is sietteti.

Nincs többé elérhetetlen távolság

Olcsó pénzért megtekinthetjük Európa bármely szép vidékét

Az Agimex Iroda utazási aklói

Valamikor az elérhetetlen ábrándok közé tartozott egy világ körüli utazás sőt Bécs, Páris London Velence, Róma, vagy az északi államok vadregényes vidéke a fjordok világa is álomkép volt esupán még a jómódu emberek számára is. Ma a vállalkozás ezer leleményessége mellett nincs elérhetetlen távolság.

Városunkban az AGIMEX utazási irodának köszönhető az a szerencse, hogy olcsó pénzért, igen gyakran a legszebb és legtanulságosabb vidékekre rendez társas utazásokat. Nagy elismerés illeti ezt az irodát bucuresti filléres utazásaiért is, nevezetesen mint ismeretes minden hétfőre felinduló kedvezményesen lehet utazni a fővárosba. Az iroda ezzel egy nemcsak hazafias missziót teljesít, lehetőség teszi a vidéki embernek a főváros megtekintését.

Rózsa Pike a Regálbár attrakciója

CLUJ. A Regálbár augusztusi műsora között szerepel Pike és Moravszky duója akik a legtehetségesebb számok közé tartoznak. Szép jövőt jósolunk a fiatal kísértésűnek

## A német jogszolgáltatás szerint a védőügyvéd — fizetett ellenség ?

Az új német jogi eset szembeállítását az a különleges helyzet, amelyet a védőügyvéd védelemmel szemben e foglalt. A védői intézmények mindenütt a világon az a lényege, hogy a jogilag nem képzett vádlott, tekintet nélkül arra, hogy bűnös-e, vagy ártatlan, jogi segélyben részesüljön. A mai német jogi felfogással nem egyeztethető azonban össze, hogy a védőügyvéd az akkor is segítségét nyújtson a vádlottnak, ha annak bűnösségéről

megvan győződve. ilyen esetben az a kötelessége a német védőügyvédnek, hogy fellépjen saját védelem ellen.

Amióta „a védőügyvéd a vádlott elsőszámu közellensége”, azóta a vádlottak egyre kevesebb hajlamot mutatnak arra, hogy védőügyvédet válasszanak. Nincs olyan vádlott, aki szeretné, hogy a saját ügyvédje az ő drága pénzéért ellene dolgozzék.

### Weisz Ernő

szörme szalon (volt Gólyapalota) új helysége

Calea Regele Ferd. 12.

(Farkas Ignácz cipőüzlet mellett)

## hirek

A párisi rendőrség óriási razziát rendezett és megállapította, hogy a világiállításra nem csak vendégek érkeztek nagy számban, hanem a zsebtolvajok is. Az első razzián több mint 300 nemzetközi zsebtolvajt arloztattak le.

Az osztrák kormány két brassóvi német lap árusítását megtiltotta Ausztria területén. A brassóvi német lapok erős horogkeresztes propagandát folytattak.

A világ egyik leggazdagabb asszonya Budapesten. Nehány napig Budapesten tartózkodott Mrs. Vincent Astor a világ egyik leggazdagabb asszonya. Rendkívül érdekes illusztrált cikket közöl a Délibáb legújabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás illusztrált rádióműsorokat egyfelvonásos szindarabot, színházi pletykákat, nagyszerű filmrovaot és több mint száz képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. A Délibáb egy száma 10 Lei.

A moszkvai tudományos akadémia megállapításai szerint a Kaspi-tó állandóan kiárad és az a veszedelem fenyeget, hogy bizonyos időn belül teljesen el fog tűnni.

Az ópium rabjainak kísérteties világáról és a kábítószer ellen harcoló nemzetközi szervezet izgalmas munkájáról közöl remekül illusztrált cikket Tolnai Világlapja új száma. Ezenkívül a legkiválóbb magyar írók novelláit, számos cikket, riportot, nagyszerű folytatásos regényt és közel 100 képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. A Tolnai Világlapja új szám 10 Lei.

### 2 ház eladó !

Azonnal eladó ADÓMENTES HÁZ, mely áll 3 parkettes szoba, elő és fürdőszoba, konyha, speiz, cseléd szoba, pince, mosókonyha s külön még egy szoba. Str. Livezii 5.

Eladó ház, mely áll 3 lakrészből 15 százalékos jövedelmet hajt. Str. Livezii 6.

A német belügyminisztérium legújabb rendelete szerint árja fajú németek engedélyt kaphatnak zsidós hangzású nevük megváltoztatására. A rendeletet hangsúlyozza, hogy félvérek zsidós nevének megváltoztatását nem lehet engedélyezni. A rendelet nem mondja meg, hogy melyek a zsidós nevek.

Minden pénteken a

### Színházi Élet

új száma kapható minden lapdrusnál. — 200 oldal 5 melléklet

ARA 20 LEI

Képviselőt Clujon :

Libreria Cultura

Strada Memorandului No. 4

Tavaszi ruhák festése,

színtitása legjobb és legolcsóbb

„CRISTAL”

ban. Str. Moldovei 15. Telefon : 180.

Hívásra azonnal megyünk

# SPORTVILÁG

**Elmaradiak a nemzeti bajnoki mérkőzések. Nyugat nagy meglepetésre legyőzte Dél válogatottját. Győztek a magyar élcsapatok. Főiskolai foci-  
balvilágbajnok : Németország**

CLUJ CMSC-UEC 1:1 0:0  
800 néző Biró Dr. Rusu C. liga  
mérkőzés Vasárnap délelőtti ját-  
szotta le a két fenti csapat első  
őszi mérkőzését, ami döntetlenül  
végződött.

Szünet a 8 p Nistor az UEC  
nek szerzi meg a vezetést amit  
a 38 p egyenlített a CMSC Kovács  
feles góljával A munkás csapat  
egy 11-est kihagyott.

U-ECHO 1:1 1:0 Biró: Bern-  
stern Gólvörök: 42 p Draga II  
félidő 6 p Joncovici öngól Ba-  
rátságos mérkőzés

## IFJUSÁGI.

Victoria-CMSC 4:0 3:0  
ECHO-Turnător 3:2 2:1

## C LIGA.

Turda. Industria Sârmei-Arie-  
sul 2:1 1:1

Salonta Bărkochba-WSC 1:0  
Bistrița Ceramica-CFR 1:0 0:0  
Gólvörök II félidő 39 p Fischmann  
Satu Mare. Osana-CFR 2:1 0:0

## Barátságos mérkőzések:

Bucuresti Sportul Studenti-Ma-  
cabi 6:1 3:1  
Timisoara Chinezul-FC Timi-  
soara 6:1 2:0  
Camt-Galvani 6:2 2:0  
ARAD, AMEFA kombinált-  
Repensia kombinált 2:0 0:0 Mind-  
két gólt Bellai lőtte.  
Sib u. HTV-Solmi 3:2 2:2  
Cernăuți Unirea Tricolor-Dra-  
gos vodă 3:2 0:1  
TRG. MURES. Mures-Nau-  
tica 4:2 0:1  
Oradea. Crisana-Stăruința 1:1  
1:0  
Resița Gloria-UDR 4:4 2:1  
Cernăuți. Unirea Tricolor-Ma-  
cabi 3:1 0:0

## Nyugatliga-Déliliga 3:0 1:0

BUCURESTI 8000 néző bíró:  
Ceureanu Nagy meglepetés a  
Déli bombacsapat veresége Gól-  
lövők: 38 p. Bindea II félidő 8  
p. Sepi és Reiter Moldoveanu az  
első félidőben kezét törte és he-  
lyét Barbulescu foglalta el

## Victoria-CAO 1:1 1:0

A CAO már két éve nem tu-  
dott győzni a Victoria ellen Gól-  
lövők Cociuban II illetve Orza.

## KÜLFÖLD:

LONDON Wooderson tegnap  
az egy mé földes s kfutás világre-  
kordját 4 066 mp re javította

BÉCS. Megkezdődött az osztrák  
bajnokság  
Simering-WSC 3:3 3:1

## Németország világbajnok!

PARIS Németország-Magyar-  
ország 2:0 1:0 A fáradt magyar  
csapat nem tudott ellentálni a jó  
kondícióban levő németeknek, s  
így a németek nyerték a futball  
világbajnokságot

Igy tehát: 1. Németország 2  
Magyarország 3 Olaszország.

Königsberg. Németország Es-  
ors ág 4:1 1:0 Világbajnoki fu-  
ballselejtező 15 ezer néző elő-  
folyt le.

## VIZIPOLÓ:

Magyarország-Fran-  
ciaország 11:1 5:1

Ezzel a magyar csapat me-  
nyerte a vizipoló tornát 36:3 gó-  
l aránnyal.

Németország-Belgium 6:1 2:1

## Magyar bajnokság

Ferencváros-Nemzeti 5:4 2:1  
Hungária-Bocskai 4:0 2:0  
Törekvés-Budai 11 6:1 4:0  
Újpest-Kispest 8:1 3:1  
Phöbus-Szürketaxi 2:2 1:0  
Szeged-ETO 4:1 2:1

## BOX

TRIEST Németország-Ola-  
ország válogatott 10:6

## Atlétika

TOKIO Amerika-Japán a-  
tika válogatott 94 84  
A főiskolai világbajnokságok  
Müller Németország 3824 pont-  
uj világrekordot állított a pent-  
lonban A 800 m. síkfutást Alf-  
Anglia 1.54 5 nyerte.

## Kézilabdavilágbaj- nok : Ausztria

A kézilabda világbajnokság  
Ausztria nyerte Németország  
len 9:8 5:5 arányban.

## Boitor Gheorghe lett az U vezető

CLUJ. Mint ismeretes a  
U állandó bajokkal küzdött, m-  
tán Dr. Buteanu lemondott  
elnöki tisztségről.

Az őszi szezon előtt most  
újabbán a közszereplőnek örve-  
és aglításáról is közismert sp-  
embert Boitor Gheorghet vá-  
tották meg a csapat elnöké-  
nek.

Az egyesület startja nem  
lami kecsegtető de ha teljes-  
zalommal lesznek a tagok az  
vezető ember iránt úgy bíz-  
vehető az új egyetemi cs-  
ujra születése

Eljegyzés Wurcel Magda-  
jegyezte Hámmeomann Béla.  
den külön értesítés helyet.

## Vége talán e héten az is meg- oldódik, hogy hány csapal- lesz az A ligában

Negyedik éve annak hogy Ro-  
mániában bevezették a Nemzeti  
bajnokságot de soha még olyan  
bizonytalanul nem indult meg az  
őszi bajnokság ahogy ezében indul  
A Comitetul Federal, amely juli-  
usban tartott ülésén az eddigi  
12 es A liga helyett 2x10 csopor-  
tot állított fel ami az egész or-  
szágban hatalmas feltűnést keltett.  
Az ülésről annak idején hiányzott  
Dr. Birescu főügyész aki elfog-  
laltsága miatt nem utazhatott le  
és Dr. Fărcăsanu a nyugati liga  
elnöke, akik mindketten a Comi-  
tetul Federal tagjai

Eleinte ugylátszott, hogy az  
egyesületek elfogadják ezt a rend-

szert de most újabb tiltakozó ülést  
hívtak egybe

Hogy a gordiusi csomó miha-  
marabb megoldódjon, felkérték  
Gheorghe Plaginot az UFSR el-  
nökét, akitől kevés eredmény  
várható.

A legfelsőbb sportszövetség e  
héten fog dönteni véglegesen afő-  
lött, hogy hány csapatt játszon  
őszől az A ligában.

Legújabbán már egy 30 as A  
ligás csoportot állítanak fel,  
amit két év alatt játszának le a  
csapatok. Az ország sportközön-  
sége kíváncsisággal várja az UFSR  
ülésének lefolyását.

## UTAZHAT BUCUREȘTIBEN

ODA  
VISSZA 840 Leiért

Indulás hétfőn esti gyorssal  
Visszautazás csütörtök esti gyorssal

Slessen jelentkezni, hogy jó,  
helyei biztosítással magának

az „AGIMEX” ügynökségnél

Piața Unirii No 3. (udvarban) Telefon: 12-29

**Női ruhák szakszerű vegytisztítása minta utáni festése a legszebb az UNIO-nál**  
Tel.: 8